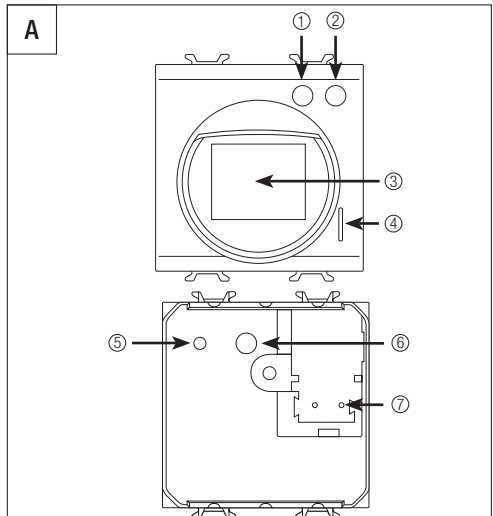


**Rivelatore di movimento con crepuscolare EIB - da incasso** - Movement detector with EIB twilight switch - flush-mounted - Détecteur de mouvement avec capteur crépusculaire EIB - encastrable - Detector de movimiento con crepuscular EIB - empotrable - Bewegungsmelder mit Dämmerungsschalter EIB - für Unterputzmontage  
 Detetor de movimento com crepuscular EIB - de encastrar  
 Detector de mişcară cu crepuscular EIB - cu montaj încastrat - EIB karartma anahtarlı hareket detektörü - EIB ترکیب عابر  
 كشف حركة بمفتاح شفق EIB - gömme montajlı  
 EIB alkonykapcsolós mozgásérzékelő - süllyesztett szerelésű



GW 10 786 - GW 12 786 - GW 13 786  
 GW 14 786 - GW 15 786



**1 Potenziometro regolazione sensibilità luminosa**  
 Potentiometer to regulate light sensitivity - Potentiomètre de réglage de la sensibilité lumineuse - Potentiometer Einstellung Helligkeitsempfindlichkeit - Potenciómetro de regulación de la sensibilidad luminosa - Potenciómetro de regulação da sensibilidade luminosa - Potentiometru reglare sensibilitate luminoasă - مجزى جهد تنظيم حساسية الضوء - Işık hassasiyetini düzenlemeye yönelik potansiyometre

**2 Potenziometro regolazione tempo di recovery**  
 Recovery time regulation potentiometer - Potentiomètre de réglage de la période de recovery - Potentiometer Einstellung Recovery-Zeit - Potenciómetro de regulación del tiempo de recovery - Potenciómetro de regulação do tempo de recovery - Potentiometru reglare timp de recuperare - مجزى جهد تنظيم زمن الاسترجاع - Toparlanma süresi düzenleme potansiyometresi

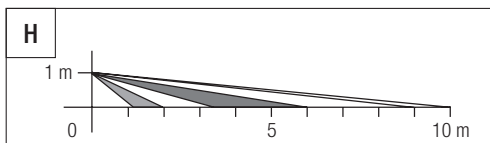
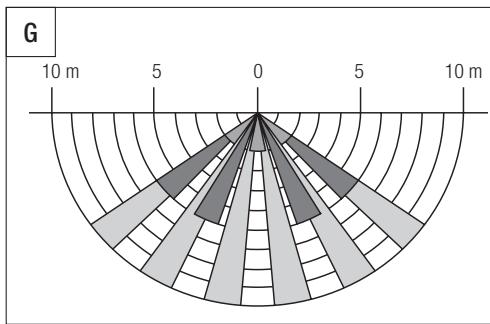
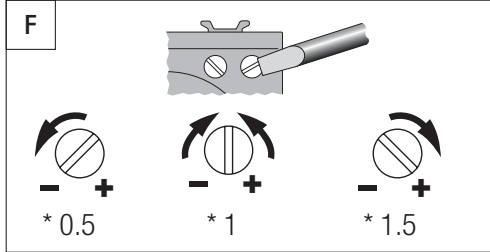
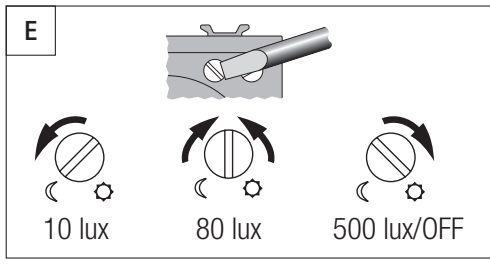
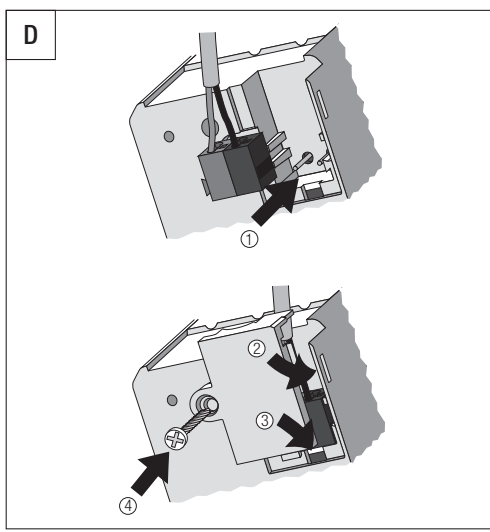
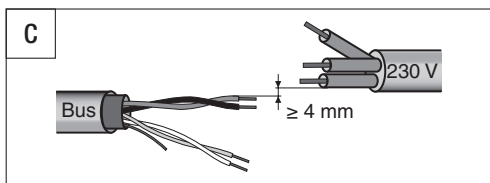
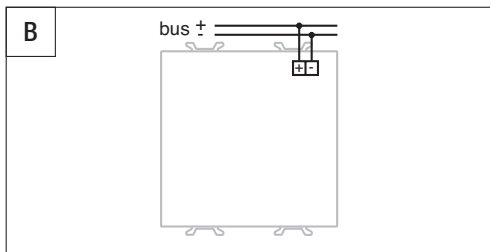
**3 Sensori IR e crepuscolare**  
 IR sensors and twilight switch - Capteurs IR et capteur crépusculaire  
 IR- und Dämmerungssensoren - Sensoren IR y crepuscular - Sensores de IR e crepuscular - Sensori IR şı crepuscular - مستشعرات الأشعة تحت الحمراء ومفتاح الشفق - IR sensörleri ve karartma anahtarları

**4 LED di rivelazione movimento**  
 Movement detector LED - LED de détection de mouvement - LED für Bewegungserfassung - LED de detecção de movimento - LED de detecção de movimento - LED de detectare a mişcării - لمبة بيان كشف الحركة - Hareket detektörü LED'i

**5 LED di programmazione indirizzo fisico**  
 Physical address programming LED - LED de programmation adresse physique - LED für Programmierung physikalische Adresse - LED de programación de dirección física - LED de programação do endereço físico - LED de programare adresă fizică - لمبة بيان برمجية العنوان الفعلي - Fiziksel adres programlama LED'i

**6 Tasto di programmazione indirizzo fisico**  
 Physical address programming button - Touche de programmation adresse physique - Taste für Programmierung physikalische Adresse - Tecla de programación de dirección física - Tecla de programação do endereço físico - Tastă de programare adresă fizică - زر برمجية العنوان الفعلي - Fiziksel adres programlama düğmesi

**7 Terminali bus**  
 Bus terminal - Borniers bus - Busanschlüsse - Terminales bus - Terminais BUS - Terminale magistrală - طرف النقل - Veriyolu terminali



## ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.  
 - Questo prodotto può essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.  
 - Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.  
 - Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.  
 - Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Il simbolo del cassonetto barrato, o riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riempimento, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

## DESCRIZIONE GENERALE

Il Rivelatore di movimento con crepuscolare EIB - da incasso permette di inviare un comando di attivazione a dispositivi attuatori tramite il bus KNX/EIB in funzione dei movimenti rivelati e della luminosità misurata.  
 Il sensore ad infrarossi (IR) passivo ha una lente orientabile ad apertura fissa.  
 Il rivelatore è alimentato dalla linea bus ed è dotato frontalmente di due potenziometri locali, per la regolazione della sensibilità alla luce e per la variazione del tempo di recovery (+/- 50% del valore impostato via ETS), e di un LED verde di segnalazione che indica la rivelazione di movimento e il conseguente invio di messaggi sul bus.

## FUNZIONI

Il dispositivo viene configurato con il software ETS per realizzare una delle funzioni elencate qui di seguito.

- Comandi:**  
 - invio comandi (1 bit / 1 byte) su evento di inizio e/o fine movimento
- Altre funzioni:**  
 - rivelazione movimento condizionato dalla luminosità o incondizionato  
 - regolazione soglia luminosità locale o via parametro ETS  
 - abilitazione/disabilitazione funzionamento via bus  
 - attivazione invio comandi su oggetto bus  
 - fino a 4 blocchi di commutazione ausiliari  
 - pausa di sicurezza parametrizzabile  
 - funzione sensore crepuscolare puro

## SCHEMA CONNESSIONI (figura B)

## INSTALLAZIONE

**ATTENZIONE:** l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX/EIB, che sono riportate nel Manuale Tecnico.

**CONNESSIONI ELETTRICHE**  
 Distanza minima bus - linea elettrica (figura C)  
 Fissaggio morsetto ad innesto (figura D)

**COMPLETAMENTO**  
 Inserire il dispositivo in un supporto Chorus, facendo attenzione che i potenziometri frontali si trovino in alto.  
 Completare eventualmente il supporto con altri dispositivi Chorus o coprirli e fissarlo al contenitore prescelto (scatola da incasso, scatola da parete, etc.).  
 Applicare la placca di finitura.

## PROGRAMMAZIONE CON SOFTWARE ETS

Il dispositivo deve essere configurato con il software ETS. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico.  
 Dopo aver configurato il dispositivo si possono regolare manualmente la soglia d'intervento del sensore e il tempo di recovery.

**Regolazione della soglia di intervento del sensore crepuscolare (figura E)**  
**Regolazione manuale del tempo di recovery (figura F)**

## DATI TECNICI

|   |   |
|---|---|
| <b>Comunicazione</b>                            | Bus KNX/EIB   |
| <b>Alimentazione</b>                            | Tramite bus KNX/EIB, 29 V dc SELV   |
| <b>Cavo bus</b>                                 | KNX/EIB TP1   |
| <b>Assorbimento corrente dal bus</b>            | 5 mA max  |
| <b>Elementi di comando</b>                      | 1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico  |
| <b>Elementi di visualizzazione</b>              | 1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico<br>1 LED verde di segnalazione   |
| <b>Elementi di misurazione</b>                  | 1 sensore PIR (λ = 5-14 μm)<br>1 sensore crepuscolare (10÷500 lux)  |
| <b>Elementi di configurazione</b>               | 1 potenziometro rotativo per regolazione sensore crepuscolare<br>1 potenziometro rotativo per variazione tempo di recovery    |
| <b>Copertura sensore IR</b>                     | Distanza max: 10m<br>Copertura verticale: 30°, orientabile<br>Copertura orizzontale: 105°, orientabile                        |
| <b>Ambiente di utilizzo</b>                     | Interno, luoghi asciutti  |
| <b>Temperatura di funzionamento</b>             | -5 ÷ +45 °C   |
| <b>Temperatura di stoccaggio</b>                | -25 ÷ +70 °C  |
| <b>Umidità relativa</b>                         | Max 93% (non condensante)   |
| <b>Connessione al bus</b>                       | Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm   |
| <b>Grado di protezione</b>                      | IP20  |
| <b>Dimensione</b>                               | 2 moduli Chorus   |
| <b>Riferimenti normativi</b>                    | Direttiva bassa tensione 2014/35/EU<br>Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU<br>EN50428, EN50090-2-2<br>KNX/EIB |
| <b>Certificazioni</b>                           |   |
| <b>Zona di copertura orizzontale (figura G)</b> |   |
| <b>Zona di copertura verticale (figura H)</b>   |   |

## ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.  
 - This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.  
 - The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.  
 - The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.  
 - Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the retailer helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

## GENERAL DESCRIPTION

The movement detector with EIB twilight switch - flush-mounted allows you to send an activation command to actuator devices using the KNX/EIB bus, according to the movements and light intensity detected.  
 The passive Infra Red (IR) sensor has an adjustable lens with fixed opening.  
 The detector is powered by the bus line and is fitted with two local potentiometers on the front, to regulate the light sensitivity levels and the variation of the recovery time (+/- 50% of the value set via ETS), and a green indicator LED that signals movement detection and the consequential messages sent to the bus.

## FUNCTIONS

The device is configured by the ETS software to achieve one of the functions listed below.

- Commands:**  
 - send commands (1 bit/1 byte) of start and/or of end of movement events
- Other functions:**  
 - movement detection conditioned or unconditioned by light intensity  
 - regulation of light intensity threshold or via ETS parameter  
 - function enabling/disabling via bus  
 - activation of command sending to bus object  
 - up to 4 auxiliary switching blocks  
 - safety pause with parameter options  
 - pure twilight sensor function

## CONNECTION DIAGRAM (figure B)

## INSTALLATION

**WARNING:** only qualified personnel are permitted to install this device, according to the regulations in force and guide lines provided for KNX/EIB installation in the Technical Manual.

**ELECTRICAL CONNECTIONS**  
 Minimum bus distance - electrical power line (figure C)  
 Slot in terminal fixing (figura D)

**COMPLETING INSTALLATION**  
 Insert the device into a Chorus support, making sure the front potentiometers are at the top.  
 Complete the installation with other Chorus devices or hole covers and fix it to the relative container (flush-mounted box, wall-mounted box etc).  
 Apply the finish plate.

## PROGRAMMING WITH ETS SOFTWARE

This device must be configured using the ETS software. Detailed information on the configuration parameters and their values can be found in the Technical Manual.  
 After completing device configuration it is possible to manually adjust the sensor and recovery time intervention thresholds.

**Adjusting the intervention threshold on the twilight sensor (figura E)**  
**Manual regulation of the recovery time (figura F)**

## TECHNICAL DATA

|   |   |
|---|---|
| <b>Communication</b>                    | KNX/EIB Bus   |
| <b>Power Supply</b>                     | By KNX/EIB Bus, 29 V dc SELV  |
| <b>Bus cable</b>                        | KNX/EIB TP1   |
| <b>Bus current consumption</b>          | 5 mA max  |
| <b>Control elements</b>                 | 1 mini physical address programming key   |
| <b>Display elements</b>                 | 1 red physical address programming LED and 1 green indicator LED  |
| <b>Measuring elements</b>               | 1 PIR sensor (λ = 5-14μm)<br>1 twilight sensor (10÷500 lux)   |
| <b>Configuration elements</b>           | 1 rotating potentiometer to regulate the twilight sensor, 1 rotating potentiometer to regulate the recovery period      |
| <b>IR sensor range</b>                  | Max distance: 10m<br>Vertical range: 30° adjustable<br>Horizontal range: 105° adjustable                                |
| <b>Ambit of use</b>                     | Indoors, dry places   |
| <b>Operating temperature</b>            | -5 ÷ +45 °C   |
| <b>Storage temperature</b>              | -25 ÷ +70 °C  |
| <b>Relative humidity</b>                | Max 93% (no condensation)   |
| <b>Bus connection</b>                   | Slot in terminal, 2 pin Ø 1 mm  |
| <b>Protection rating</b>                | IP20  |
| <b>Dimensions</b>                       | 2 Chorus modules  |
| <b>Reference standards</b>              | Low Voltage Standard 2014/35/EU<br>Electromagnetic Compatibility Standard 2014/30/EU<br>EN50428, EN50090-2-2<br>KNX/EIB |
| <b>Certifications</b>                   |   |
| <b>Horizontal range zone (figura G)</b> |   |
| <b>Vertical range zone (figura H)</b>   |   |

## FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées, aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.  
 - Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.  
 - Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.  
 - Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.  
 - Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE applicables :

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie  
 Tel. : +39 035 94 61 11 - qualitymarks@gewiss.com

le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en n de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte d'énergie et l'envoi successif de l'appareil en n de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques

## DESCRIPTION GENERALE

Le Détecteur de mouvement avec capteur crépusculaire EIB - encastrable - permet d'envoyer une commande d'activation à des dispositifs d'actionnement, par le biais du bus KNX/EIB, en fonction des mouvements détectés et de la luminosité mesurée.  
 Le capteur à infrarouges (IR) passif a une lentille orientable à ouverture fixe.  
 Le détecteur est alimenté par la ligne bus et est doté, sur le devant, de deux potentiomètres locaux, un pour le réglage de la sensibilité à la lumière, l'autre pour pouvoir varier la période de recovery (+/- 50% de la valeur programmée via ETS), et d'un LED verte de signalisation qui indique la détection du mouvement et l'envoi consécutivement des messages sur le bus.

## FONCTIONS

Le dispositif est configuré avec le logiciel ETS pour réaliser une des fonctions énumérées ci-après.

- Commandes:**  
 - envoi des commandes (1 bit/1 byte) sur événement de commencement et/ou de fin du mouvement
- Autres fonctions:**  
 - détection du mouvement conditionné par la luminosité ou non conditionné  
 - réglage du seuil de luminosité local ou par paramètre ETS  
 - activation / désactivation du fonctionnement via bus  
 - activation de l'envoi des commandes sur objet bus  
 - jusq' à 4 blocs de commutation auxiliaires  
 - pause de sécurité paramétrable  
 - fonction capteur crépusculaire pur

## SCHEMA DES CONNEXIONS (figure B)

## INSTALLATION

**ATTENTION :** l'installation du dispositif ne doit être effectuée que par du personnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur et aux lignes directrices pour les installations KNX/EIB, qui sont exposées dans le Manuel Technique.

**CONNEXIONS ELECTRIQUES**  
 Distance minimale bus - ligne électrique (figure C)  
 Fixation de la borne à fiche (figura D)

**ACHÈVEMENT**  
 Insérer le dispositif dans un support Chorus, en faisant bien attention que les potentiomètres frontaux se trouvent en haut.  
 Compléter éventuellement le support avec d'autres dispositifs Chorus ou avec des cache-trous, et le fixer au conteneur choisi (boîte encastrable, boîte au mur, etc.).  
 Appliquer la plaque de finition.

## PROGRAMMATION AVEC LOGICIEL ETS

Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS.  
 Le Manuel Technique contient des informations détaillées sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs.  
 Après avoir configuré le dispositif, on peut régler manuellement le seuil d'intervention du capteur et le temps de recovery.

**Réglage du seuil d'intervention du capteur crépusculaire (figura E)**  
**Réglage manuel de la période de recovery (figura F)**

## DONNÉES TECHNIQUES

|  |  |
|--|--|
| <b>Communication</b>                             | Bus KNX/EIB  |
| <b>Alimentation</b>                              | Avec bus KNX/EIB, 29 V cc SELV   |
| <b>Câble bus</b>                                 | KNX/EIB TP1  |
| <b>Absorption du courant par le bus</b>          | 5 mA max.  |
| <b>Éléments de commande</b>                      | 1 touche miniature de programmation de l'adresse physique  |
| <b>Éléments d'affichage</b>                      | 1 LED rouge de programmation de l'adresse physique<br>1 LED verte de signalisation   |
| <b>Éléments de mesure</b>                        | 1 capteur PIR (λ = 5-14 μm)<br>1 capteur crépusculaire (10÷500 lux)  |
| <b>Éléments de configuration</b>                 | 1 potentiomètre rotatif pour le réglage du capteur crépusculaire<br>1 potentiomètre rotatif pour varier la période de recovery |
| <b>Couverture capteur IR</b>                     | Distance max: 10m<br>Couverture verticale: 30°, orientable<br>Couverture horizontale: 105°, orientable                         |
| <b>Milieu d'utilisation</b>                      | A l'intérieur, lieux secs  |
| <b>Température de fonctionnement</b>             | -5 ÷ +45 °C  |
| <b>Température de stockage</b>                   | -25 ÷ +70 °C   |
| <b>Humidité relative</b>                         | Max. 93% (sans condensation)   |
| <b>Connexion au bus</b>                          | Borne à fiche, 2 pins Ø 1 mm   |
| <b>Degré de protection</b>                       | IP20   |
| <b>Dimension</b>                                 | 2 modules Chorus   |
| <b>Normes de référence</b>                       | Directive basse tension 2014/35/EU<br>Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EU<br>EN50428, EN50090-2-2<br>KNX/EIB  |
| <b>Certifications</b>                            |  |
| <b>Zone de couverture horizontale (figura G)</b> |  |
| <b>Zone de couverture verticale (figura H)</b>   |  |

## DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.  
 - Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.  
 - Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.  
 - Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.  
 - Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
 Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der Bewegungsmelder mit Dämmerungsschalter EIB - für Unterputzmontage ermöglicht über den KNX/EIB-Bus die Übermittlung von Befehlen zur Einschaltung an andere Antriebsrichtungen anhand der erfassten Bewegung und gemessenen Helligkeit. Der passive Infrarot-Sensor (IR) besitzt eine orientierbare Linse mit fester Blende. Der Melder wird von der Buslinie versorgt und verfügt auf der Vorderseite über zwei lokale Potentiometer für die direkte Einstellung der Helligkeitsempfindlichkeit und der Recovery-Zeit (+/- 50% des über ETS eingestellten Werts) und einer grünen Anzeige-LED, die die Bewegungserfassung und consequente Übermittlung von Busmeldungen anzeigt.

## FUNKTIONEN

Das Gerät wird mit der ETS-Software konfiguriert, um eine der nachfolgend aufgeführten Funktionen zu realisieren.

- Befehle:**  
 - Übermittlung Befehle (1 bit/1 byte) bei Ereignis Beginn bzw. Ende Bewegung
- Andere Funktionen:**  
 - Erfassung durch Helligkeit bedingte Bewegung oder unbedingte Bewegung  
 - Regelung Helligkeitsschwelle lokal oder über ETS-Parameter  
 - Freigabe/Sperre Funktion über Bus  
 - Aktivierung Befehlsübermittlung auf Busobjekt  
 - bis zu 4 zusätzliche Schaltsperren  
 - parametrierbare Sicherheitspause  
 - reine Dämmerungssensorfunktion

## ANSCHLUSSSCHEMA (abbildung B)

## INSTALLATION

**ACHTUNG:** Die Installation des Geräts darf ausschließlich von qualifiziertem Personal gemäß der gültigen Richtlinie und den Installationsrichtlinien für KNX/EIB Installationen erfolgen, die im Technischen Handbuch beschrieben werden.

**ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE**  
 Minimaler Abstand Bus - Stromleitung (abbildung C)  
 Befestigung Einrastklammer (abbildung D)

**VERVOLLSTÄNDIGUNG**  
 Das Gerät in einen Chorus-Halter einsetzen, dabei beachten, dass sich die vorderen Potentiometer oben befinden.  
 Den Halter eventuell mit anderen Chorus-Geräten oder Lochabdeckungen vervollständigen und im gewünschten Gehäuse montieren (Unterputz-, Aufputzöse, usw.). Die Frontblende montieren.

## PROGRAMMIERUNG MIT ETS-SOFTWARE

Das Gerät muss mit der ETS-Software konfiguriert werden. Detaillierte Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten können dem Technischen Handbuch entnommen werden.  
 Nach der Konfiguration des Geräts können die Ansprechschwellen des Sensors und die Recovery-Zeit manuell eingestellt werden.

**Einstellung der Ansprechschwelle des Dämmerungssensors (abbildung E)**  
**Manuelle Einstellung der Recovery-Zeit (abbildung F)**


## TECHNISCHE DATEN

|   |  |
|---|--|
| <b>Kommunikation</b>                              | Bus KNX/EIB  |
| <b>Stromversorgung</b>                            | Über KNX/EIB Bus, 29 V dc SELV   |
| <b>Buskabel</b>                                   | KNX/EIB TP1  |
| <b>Stromaufnahme des Bus</b>                      | max. 5 mA  |
| <b>Bedienelemente</b>                             | 1 Miniatur-Programmiertaste physikalische Adresse  |
| <b>Anzeigeelemente</b>                            | 1 rote Programmier-LED physikalische Adresse<br>1 grüne LED für Anzeige<br>1 Sensor PIR (λ = 5-14 μm)<br>1 Dämmerungssensor (10÷500 lux) |
| <b>Messelemente</b>                               | 1 Drehpotentiometer für Einstellung Dämmerungssensor<br>1 Drehpotentiometer für Einstellung Recovery-Zeit                                |
| <b>Konfigurationselemente</b>                     | Max Entfernung: 10m<br>Senkrechter Deckungsbereich: 30°, orientierbar<br>Waagerechter Deckungsbereich: 105°, orientierbar                |
| <b>Deckungsbereich IR-Sensor</b>                  |  |
| <b>Nutzungsumgebung</b>                           | Innen, trockene Standorte  |
| <b>Betriebstemperatur</b>                         | -5 ÷ +45 °C  |
| <b>Lagertemperatur</b>                            | -25 ÷ +70 °C   |
| <b>Relative Luftfeuchtigkeit</b>                  | max. 93% (nicht kondenswasserbildend)  |
| <b>Busanschluss</b>                               | Steckklammer 2 Pin Ø 1 mm  |
| <b>Schutzgrad</b>                                 | IP20   |
| <b>Abmessungen</b>                                | 2 Module Chorus  |
| <b>Normverweise</b>                               | Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU<br>EMV-Richtlinie 2014/30/EU<br>EN50428, EN50090-2-2<br>KNX/EIB                                     |
| <b>Zertifizierungen</b>                           |  |
| <b>Waagerechter Deckungsbereich (abbildung G)</b> |  |
| <b>Senkrechter Deckungsbereich (abbildung H)</b>  |  |



| MAGYAR  |
|---|
| <span></span>   |
| <div> <ul style="list-style-type: none"><li>A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképp őrítze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkérte a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.</li> <li>Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használati veszélyes és/vagy helytelen. Késélny esetén lépjen kapcsolatba a GEWISS műszaki ügyfélszolgálatával.</li> <li>A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyesé válnak a termékek.</li> <li>A gyártó nem vállal felelőséget a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használataból eredő esetleges károkért.</li> <li>Az alkalmazandó ország irányelvek és rendletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolattartó pont:</li></ul> </div> |

**GEWISS**
**GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
**Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com**

|   |   |
|---|---|
|  | Ha fel van tűntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyjűtő azt jelzi, hogy a termék eközülnőbe kell gyűjtlen az élettartama végén. Mikor már nem használjuk, a felhasználó feladata, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, szelektív hulladékgyűjtőbe, vagy visszazajja a viszonteladónak, amikor egy új termék megvásárol. A legalább 400 m <sup>2</sup> értékesítési területű viszonteladónál ingyen leadhatók, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. Az izemen küli helyezett berendezés megfelelő eltávolítása újrasznoztósítók, kezeléshöz és környezetbarát eltávolításhoz hozzájárul a környezete és az egészségre gyakorolt negatív hatások csökkentéséhez, és elősegíti a berendezés anyagainak újrafelhasználását és/vagy újrasznoztását. A GEWISS aktivan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrasznoztását és hasznosítását segítik elő. |
|---|---|

| ÁLTALÁNOS LEÍRÁS   |
|--|
| <div> <p>A szüllyesztett szerelésű EIB alkonykapcsolós mozgásérzékelővel a KNX/EIB buszon keresztüli aktívadás parancsokhoz az aktuátor eszközöknek az érzékel mozgások és a mért fényfüggvényben.</p> <p>A passzív infravörös (IR) érzékelő fix rnyúlású, állítható lencsével rendelkezik. Az érzékelő a buszonalóról van betáplálva, és elől két helyi potenciométerrel van felszerelve a fényérzékenység beállítására és a recovery idő megváltoztatására (+/- 50%-a az ETS-en keresztül beállított értékek), valamint egy zöld jelző LED-del, amely jelzi a mozgás észlelését és ezután üzenetet küld a buszra.</p> </div> |
| FUNKCIÓK   |

A készüléket az ETS szoftverrel úgy kell konfigurálni, hogy az alábbiakban felsorolt funkciók valamelyikét valósítsa meg.

**Parancsok:**

- parancsok küldése (1 bit / 1 bájt) a mozgás kezdete és/vagy vége esetén

**Egyéb funkciók:**

- feltételei nélküli vagy fényérő feltételéhez kötött mozgásérzékelés
- helyi fényérő-küszöb beállítás vagy ETS paraméteren keresztül
- buszon keresztül működés engedélyezése/letiltása
- parancsok küldésének aktíválása buszobjektumok
- legfeljebb 4 kiengedett kapcsolókhoz
- paraméterezhető biztonsági szünet
- tiszta szűrőlefedettségű funkció

**CSATLAKOZÁSOK RAJZA** (B ábra)

| BESZERELÉS  |
|---|
| <div> <p><b>FIGYELEM:</b> az eszköz telepítését kizárólag szakember végezheti, a KNX/EI telepítésre vonatkozó hatályos jogszabályok és irányelvek betartása mellett, amelyeket a Műszaki Kézikönyvben talál.</p> </div> |

**ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK**
Minimális távolság a busz és az elektromos vezeték között (C ábra)
Dugós sorkapocs rögzítés (D ábra)
**VEGREHAJTÁS**
Helyezze a készüléket egy Chorus szerelőkeretbe, ügyelve arra, hogy az előlő potenciométerek fent legyenek. Szükség esetén engedélyezze ki a tartót más Chorus készülékekkel vagy fedlapokkal, majd rögzítse a kiválasztott tokhoz (szüllyesztett szerelésű doboz, falra szerelhető doboz stb.). Helyezze fel a burkoló keretet.


| PROGRAMOZÁS AZ ETS SZOFTVERREL   |
|--|
| <div> <p>Az eszköz ETS szoftverrel kell konfigurálni. A konfigurációs paraméterekről és az értékeikről a Műszaki kézikönyvben található részletes információk. A készülék konfigurálása után az érzékelő beavatkozási küszöbértéke és a helyreállítási idő manuálisan beállítható. <b>A szűrőlefedettségű kapcsolási küszöbértékének beállítása</b> (E ábra) <b>A recovery idő kézi beállítása</b> (F ábra)</p> </div> |
| MŰSZAKI ADATOK   |

|   |  |
|---|--|
| <b>Kommunikáció</b>                             | KNX/EIB busz   |
| <b>Áramellátás</b>                              | KNX/EIB buszon keresztül, 29 Vdc SELV  |
| <b>Buszkábel</b>                                | KNX/EIB TP1  |
| <b>A busz áramfelvétele</b>                     | max. 5 mA  |
| <b>Vezérlő elemek</b>                           | 1 Mini fizikai cím programozó gomb   |
| <b>Megjelenítő elemek</b>                       | 1 Fizikai cím programozó piros LED <p>1 zöld jelző LED</p> <p>1 PIR érzékelő (λ = 5÷14 μm)</p> <p>1 szűrőlefedettségű (10÷500 lux)</p>                             |
| <b>Konfigurációs elemek</b>                     | 1 forgatható potenciométer a szűrőlefedettségű beállításához <p>1 forgó potenciométer a recovery idő változtatásához</p>   |
| <b>IR érzékelő lefedettségé</b>                 | Max távolság: 10 m <p>Függőleges lefedettség: 30°, állítható Vízszintes lefedettség: 105°, állítható</p>   |
| <b>Alkalmazási környezet</b>                    | Beltér, száraz helyiség  |
| <b>Működési hőmérséklet</b>                     | -5 ÷ +45 °C  |
| <b>Raktározási hőmérséklet</b>                  | -25 ÷ +70 °C   |
| <b>Relatív páratartalom</b>                     | Max. 93% (nem lecsapódó)   |
| <b>Csatlakoztatás a buszhoz</b>                 | Dugós sorkapocs, 2 pin 0 1 mm  |
| <b>Védettségi fokozat</b>                       | IP20   |
| <b>Méret</b>                                    | 2 Chorus modul   |
| <b>Jogszabályi hivatkozások</b>                 | A kieszfélszűltűgű berendezésekre vonatkozó 2014/35/EU irányelv <p>Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv</p> <p>EN50428, EN50090-2-2</p> |
| <b>Tanúsítványok</b>                            | KNX/EIB  |
| <b>Vízszintes lefedettségű terület (G ábra)</b> |  |
| <b>Függőleges lefedettségű terület (H ábra)</b> |  |

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:
**GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com**

- Üründe değişiklikler yapılmamalıdır. Yapılacak herhangi bir değişiklik ürün garantisini iptaline yöy açacak olur, ürünü tehlikeli bir hale getirebilir.
- İmalatçı, ürünün uygunusuz ya da yanlış kullanımı veya kurcalanmasından kaynaklanacak hiçbir hasardan sorumlu tutulamaz.
- Geçerli AB direktif ve yönetmeliklerinin karşlanılması amacıyla ürünün ritibat noktası belirtilmiştir:

**GEWISS**
**GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - İtalya**
**Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com**

|   |   |
|---|---|
|  | Ekipman ya da ambalaj üzerinde çapır bulunun çöp kovası semböli var ise, bu sembol ürünün çalığı süresi bitiminde diğer genir atıklar arsına dahil edilmemesi gerektiği anlamına gelmektedir. Kullanıcı eskyöyen ürünü bir atık ayrıştırma merkezine götürmeli ya da yeni bir ürün alırken satıcısına iade etmelidir. Bertaraf edilecek ürünler, ebatlanm 25 cm'den az olmasi halinde (yeni ürün satın almasi zorunluuyla olmaksızın) en az 400 m2'lik bir satış alanı içerisinde satılmasına icretsiz olarak teslim edilebilmektedir. Kullanılan cihazın gereğ dostu bir şekilde bertaraf edilmesine yönelik etkin bir ayrıştırılmış atık toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesi, insanları ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmakta ve insan sağ mazerelerini yeniden kullanılması- nı ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. GEWISS, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurtarılması ve yeniden kullanımı veya geri dönüştürülmesine yardımcı olan çalışmalarla etkin olarak yer almaktadır. |
|---|---|

| GENEL AÇIKLAMAMA   |
|--|
| <div> <p>Gömmme montajlı EIB kararırma anahtarlı hareket detektörü, algalanan hareketlere ve işık şiddetine göre, KNX/EIB veriyoluna kullanılarak aktüatör cihazlarına etkinleştirme komutu gönderiminde başarılıdır.</p> <p>Passif Kızıl Ötesi (IR) sensör, sabit açıklığı ayarlanabilir bir lense sahiptir. Detektör, enerjisiñ veriyolu hatından alır ve işık hassasiyetli seyvelerini ve topolarıma süresini (ETS üzerinden ayarlanan değerin +/- %50'si) düzenlemeye üzere önde iki ye- rel potansiyometre ile ve hareket algılaması ve sonuç itibariley veriyoluna gönderilen mesajları bildiren yeşil bir göstere LED'i ile donatılmıştır.</p> </div> |
| İŞLEVLER   |

Cihaz, ETS yazılımıyla aşağıda listelenen işlevlerden birini yerine getirmek üzere ay- lanmıştır.

**Komutlar:**

- hareket başlanğıç ve/veya bitiş olaylarını komutlarını (1 bit/1 bayt) gönderilmesi

**Diğer işlevler:**

- ışık şiddetine göre koşullandırılmış veya koşulsuz hareket algılama
- ışık şiddeti eğişik değerinin ayarlanması veya ETS parametresi üzerinden ayarlama
- veriyolu üzerinden işlev etkinleştirme/vevre dışı bırakma
- veriyolu nesnesine komut gönderiminin etkinleştirilmesi
- 4 adede kadar yardımcı anahtarlıma bloğu
- parametre seçenekleriyle emniyet duraklatılması
- saf alacakaranlık sensörü işlevi

| MONTAJ   |
|--|
| <div> <p><b>UYARI:</b> bu cihazın yazılma kalifiye personel tarafından yürütülükteki dü- zenlemelere ve Teknik Kılavuzda KNX/EIB montajı için verilen kılavuz dik- lerele uygun olarak monte edilmesine izin verilir.</p> </div> |

**ELEKTRİKLEŞ BAĞLANTILAR**
Minimüm veriyolu mesafesi - elektrik enerjisi hattı (şekil C)
Terminal içindeki yuvaya sabitleme (şekil D)

**MONTAJIN TAMAMLANMASI**
Cihazın, ön potansiyometrelerin üstte kaldığından emin olarak, bir Chorus mesnedinin içine takın.
Diğer Chorus cihazları veya delik kapaklarıyla montajı tamamlayın ve ilgili muhafazasına sabitleyin (gömmme montajlı kutu, duvara monte kutu vs.).
Bitirme levhasını uygulayın.

| ETS YAZILIMI İLE PROGRAMLAMA  |
|---|
| <div> <p>Bu cihaz, ETS yazılımı kullanılarak yapılandırılmaktadır. Yaplandırma parametreleri ve değeriñerne ilişkin ayrıntılı bilgiley Teknik Kılavuzdan ulaşılabılır. Cihaz yapılandırması tamamlandıktan sonra, sensör ve topolarına süresi müdahale eşikleri manuel olarak ayarlanabilir.</p> </div> |
| <b>Alacakaranlık sensöründe müdahale eşişinin ayarlanması</b> (şekil E) <b>Toparlanma süresinin manuel olarak ayarlanması</b> (şekil F)   |

| TEKNİK VERİLER                 |   |
|--------------------------------|---|
| <b>Haberleşme</b>              | KNX/EIB Veriyolu  |
| <b>Güç Kaynağı</b>             | KNX/EIB Veriyolu ile, 29 V dc SELV  |
| <b>Veriyolu kablosu</b>        | KNX/EIB TP1   |
| <b>Veriyolu akım tüketimi</b>  | 5 mA maks   |
| <b>Kontrol elemanları</b>      | 1 mini fiziksel adres programlama tuşu  |
| <b>Görüntüleme elemanları</b>  | 1 kırmızı fiziksel adres programlama LED'i ve 1 yeşil göstere LED'i <p>1 PIR sensörü (λ = 5÷14μm)</p> <p>1 alacakaranlık sensörü (10÷500 lux)</p> <p>Alacakaranlık sensörünü ayarlamak için 1 döndürme potansiyometresi, topolarına süresini ayarlamak için 1 döndürme potansiyometresi</p> |
| <b>Ölçüm elemanları</b>        | Maks. mesafe: 10m <p>Dikey aralık: 30° ayarlanabilir Yatay aralık: 105° ayarlanabilir İç mekan, kuru alanlar</p>  |
| <b>Yapılandırma elemanları</b> | Maks. %93 (yoğuşmasız) <p>Terminal içindeki yuva, 2 pim 0 1 mm</p> <p>IP20</p> <p>2 Chorus modülü</p> <p>Alğaç Gerilim Standartı 2014/35/EU Elektromanyetik Uyumluluk Standartı</p>   |
| <b>IR sensör aralığı</b>       | 2014/30/EU <p>EN50428, EN50090-2-2</p> <p>KNX/EIB</p>   |
| <b>Kullanım alanı</b>          |   |
| <b>Çalışma sıcaklığı</b>       | -5 ÷ +45 °C   |
| <b>Depolama sıcaklığı</b>      | -25 ÷ +70 °C  |
| <b>Bağıl nem</b>               | Maks. %93 (yoğuşmasız)  |
| <b>Veriyolu bağlantısı</b>     | Terminal içindeki yuva, 2 pim 0 1 mm  |
| <b>Koruma sınıfı</b>           | IP20  |
| <b>Boyutlar</b>                | 2 Chorus modülü   |
| <b>Referans standartlar</b>    | Alğaç Gerilim Standartı 2014/35/EU Elektromanyetik Uyumluluk Standartı  |

**Sertifikaasyonlar**
**Yatay aralık bölgesi** (şekil G)
**Dikey aralık bölgesi** (şekil H)

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:
**Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:**
**GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 11-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|  | <b>+39 035 946 111</b><br>6:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00<br>luned - venerdì / monday - friday |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

| العربية  |
|--|
| <div> <p>لا يمكن ضمان سلامة الجهاز إلا في حالة الالتزام بتعليمات الصلامة والاستخدام، ولذا احتفظ بها في المتأقول، واحرص على تصليبه على التعليمات التي في التركيب والمستخدم النهائي. وجب استخدام هذا المنتج للرض المخصص من أجل حفظ استخدام الجهاز لأغراض أخرى بعد مدافاً وأو بمل خطر. وإذا أرواك الشك، فاستقل بخدمة الدعم الفني لشركة GEWISS. تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة. لا تتحمل العوة المسالعة أية مسؤولية جيلال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عن عمد البت. هنا نقطة التواصل المشتر لأغراض تفتذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:</p> </div> |
| <b>GEWISS</b> <b>GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy</b> <b>Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com</b>  |

|   |  |
|---|--|
|  | إذا كان الجهاز يحمل رمزة سل الميملات المشطوبة من الخارج أو على عوة التغليف، فيذا يجب وجوب التخلص من المنتج بعيدا عن النفايات العامة بانتهاه عمد التشغيل. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات وإعادته للتاجر المخصص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات اللارم بتكبينها مجدأ (دون الإزام بشراء واحد جديد). وذلك لتجار التجزئة الذين لديهم مركز بيع نقل مساحته عن 400 m²، أو شرطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم. تجميع النفايات المصنفة بكتابة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة البيئة، أو إعادة تنويرها لإخفاء، من شأنه المسامحة في حملة البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تخفيف عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تنويرها. وتساهم شركة SSIWEG بمغالية في العمليات المنوطه بتثبيت الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تنويرها بطريقة صحيحة وسليمة. |
|---|--|

| وصف عام   |
|---|
| <div> <p>كانتف الحركة بمفتاح شفق EIB - تركيب عاتر يتفح لك إرسل أمر لتفعل إلى أجهزة المشغل باستخدام النقال KNX/EIB. وفقاً للحركات وبشدة الضوء وبشدة التنبؤات. يحتوي المشغل الأربعة تحت الحمراء السلبية على عسمة قبيلة للضبط بتقنفة لثنية. يتمتد التكتف الطيقة اللارمة له من خلال خط نقال البيانات وهو مزود بمغزئى جيد في المقنفة، لتنظيم مستويات حسابية الضوء وتغير زمن كنف الاسترجاع (+/- 50%) من القيمة المحددة عبر البرنامج (ETS)، ولعمة بيان خضراء تشير إلى كنف الحركة وإرسل الرسائل اللاحقة إلى نقال البيانات.</p> </div> |
| الوظائف   |

تمت تهيئة الجهاز بواسطة البرنامج ETS لتحقيق إحدى الوظائف المذكورة أدناه.
**الأوامر:**

- إرسل أمر (1 بت/1 بايت) لبدء وأو نهاية أحداث الحركة

**الوظائف الأخرى:**

- كتشف الحركة مشروط أو غير مشروط وبشدة الضوء
- تنظيم الحد الأدنى لشدة الضوء أو عبر برامتر ETS
- وظيفة التمكن/التعطيل عن طريق نقال البيانات
- تفعل إرسال الأمر إلى كانن نقال البيانات
- ما يصل إلى 4 كتلات تبديل إضافية
- إيقاف مؤقت لأمان بخيارات البرامترات
- رونية معاشر الشفق الحالص

| مخطط التوصيل (الشكل B) |
|------------------------|
|------------------------|

| التوكيب |
|---------|
|---------|

تحدو: الأفراد المؤهلون هم وحدهم المسموح لهم بتركيب هذا الجهاز، وفقاً للوائح المعمول بها والإرشادات المتضمنة في النليل الفني لتركيب KNX/EIB.

| التوصيلات الكهربائية  |
|---|
| <div> <p>الحد الأدنى لمسافة النقال - خط الطاقة الكهربائية (الشكل C) قنفة تثبيت النهاية الطرفية (الشكل D)</p> </div> |

استعمال التركيب
أدخل الجهاز في دعامة Chorus، مع الحرص على أن يكون مغزئى الجيد الأملى في الأعلى.
استكمل التركيب بأجهزة Chorus الأخرى أو أغصية الفتحات وتم تثبيتها في الحاوية الخاصة بها (علية عاتر، علية جدارية، إلخ).
ضع لوح التنشطيب.

| البرمجة باستخدام البرنامج ETS   |
|---|
| <div> <p>يجب تهيئة هذا الجهاز باستخدام البرنامج ETS. يمكن العثور على معلومات مفصلة عن برامترات التهيئة والقيم الخاصة بها في الدليل الفني. بعد استكمال تهيئة الجهاز، يمكن ضبط المستشعر والحدود الدنيا لتتخذ زمن الاسترجاع بشكل ذوي. <b>ضبط الحد الأدنى للتدخل على مستشعر الشفق (الشكل E)</b> <b>التنظيم اليدوي لزمن الاسترجاع (الشكل F)</b></p> </div> |

| المواصفات الفنية                     |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>الاتصال</b>                       | نقال البيانات KNX/EIB  |
| <b>مصدر التيار</b>                   | بواسطة نقال البيانات KNX/EIB، فوطيقة شديدة الانخفاض <p>ملونة 29 فولت تيار مستمر</p>                          |
| <b>كبل نقال البيانات</b>             | KNX/EIB TP1  |
| <b>استهلاك تيار النقال</b>           | 5 مللي أمبير بحد أقصى  |
| <b>عناصر التحكم</b>                  | 1 مفتاح مصغر لبرمجة العنوان الفعلي   |
| <b>عناصر الشاشة</b>                  | 1 لمبة بيان حمراء لبرمجة العنوان الفعلي و 1 لمبة بيان خضراء  |
| <b>عناصر القياس</b>                  | 1 مستشعر الأشعة تحت الحمراء السلبية (λ = 5÷14μm) <p>1 مستشعر نطق (10÷500 لوكن)</p>                           |
| <b>عناصر التهيئة</b>                 | 1 مغزئى جيد دوار لتنظيم مستشعر الشفق، 1 مغزئى جيد دوار لتنظيم زمن الاسترجاع                                  |
| <b>مدى مستشعر الأشعة تحت الحمراء</b> | المسافة القصوى: 10 م <p>المدى الراسئ: 30° قبل للضبط</p> <p>المدى الأتقى: 105° قبل للضبط</p>                  |
| <b>نطاق الاستخدام</b>                | الامكان الداخلية الجافة  |
| <b>درجة حرارة التشغيل</b>            | + 5÷ 45 درجة مئوية   |
| <b>درجة حرارة التخزين</b>            | + 25÷ 70 درجة مئوية  |
| <b>الرطوبة النسبية</b>               | بحد أقصى %93 (غير مكثفة)   |
| <b>توصيل نقال البيانات</b>           | قنفة في النهاية الطرفية، 2 سن 0 1 م  |
| <b>معدل الحماية</b>                  | IP20   |
| <b>الأبعاد</b>                       | 2 موديو2 Chorus  |
| <b>المعايير المرجعية</b>             | مجار الفوطيقة المنخفضة 2014/35/EU <p>مجار التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU EN50090-2-2، EN50428 KNX/EIB</p> |

**منطقة المدى الأتقى (الشكل G)**

**منطقة المدى الراسئ (الشكل H)**

- Cihaz güvenilirliğı yalnızca güvenlik ve kullanım talimatlarına uyulması durumunda garanti edilir, bu nedenle bunları elinizin altında bulundurunuz. Bu talimatların montör ve son kullanıcı tarafından alındığından emin olunuz.
- Bu ürün yalnızca tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır. Diğer her türlü kullanım uygunsuz ve/veya tehlikeli kullanım olarak kabul edilmelidir. Şüphe edilmesi durumunda, GEWISS SAT Teknik Destek Servisi ile irtibat kurunuz.

| ROMANA  |
|---|
| <div> <p>- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurăți-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final. - Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS. - O produsul não trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri. - Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat. - Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:</p> </div> |
| <b>GEWISS</b> <b>GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia</b> <b>Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com</b>  |

|   |  |
|---|--|
|  | إذا كان الجهاز يحمل رمزة سل الميملات المشطوبة من الخارج أو على عوة التغليف، فيذا يجب وجوب التخلص من المنتج بعيدا عن النفايات العامة بانتهاه عمد التشغيل. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات وإعادته للتاجر المخصص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات اللارم بتكبينها مجدأ (دون الإزام بشراء واحد جديد). وذلك لتجار التجزئة الذين لديهم مركز بيع نقل مساحته عن 400 m²، أو شرطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم. تجميع النفايات المصنفة بكتابة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة البيئة، أو إعادة تنويرها لإخفاء، من شأنه المسامحة في حملة البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تخفيف عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تنويرها. وتساهم شركة SSIWEG بمغالية في العمليات المنوطه بتثبيت الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تنويرها بطريقة صحيحة وسليمة. |
|---|--|

| DESCRIERE GENERALĂ   |
|--|
| <div> <p>Detectorul de mișcare cu crepuscular EIB, cu montaj încastrat permite trimiterea unei comenzi de activare către mecanismele de acționare prin intermediul magistralei KNX/EIB în funcție de mișcările detectate și de lumenozitatea măsurată. Senzorul cu infraroșii (IR) pasiv are o lentilă orientabilă cu deschidere fixă. Detectorul este alimentat de linia magistrală și este dotat în partea din față cu două potențiometre locale, pentru reglarea sensibilității la lumină și pentru modificarea timpului de recuperare (+/- 50% din valoarea setată prin intermediul ETS), și de un LED verde de semnalare care indică detectarea mișcării și trimiterea ulterioară a mesajelor pe magistrală.</p> </div> |

| FUNȚII  |
|---|
| <div> <p>Dispozitivul este configurat cu ajutorul software-ului ETS, pentru a realiza una dintre funcțiile specificate în continuare. <b>Comenzi:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>trimitere comenzi (1 bit/1 octet) pe evenimentele de început și/sau final de mișcare</li></ul> <b>Alte funcții:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>detectarea mișcării condiționate de lumenozitate sau necondiționată</li> <li>reglarea pragului de lumenozitate locală prin intermediul parametrului ETS</li> <li>activarea/dezactivarea funcțiilor prin intermediul magistralei</li> <li>activarea trimiterii comenzilor pe obiectul magistrală</li> <li>până la 4 blocuri de comutare auxiliare</li> <li>pauză de siguranță parametrizabilă</li> <li>funcție senzor crepuscular pur</li></ul> </p></div> |
| <b>SCHEMĂ DE CONEXIUNI</b> (figura B)   |

| INSTALARE  |
|--|
| <div> <p><b>ATENȚIE:</b> instalarea dispozitivului trebuie să fie efectuată numai de personal calificat, respectând normele în vigoare și instrucțiunile privind instalarea KNX/EIB, care sunt prezentate în Manualul tehnic.</p> </div> |

**CONEXIUNI ELECTRICE**
**Distanță minimă magistrală - linie electrică** (figura C)
**Fixarea bornei de cuplare** (figura D)
**FINALIZARE**
Introduceți dispozitivul într-un suport Chorus, având grijă ca potențiometrele frontale să se afile în partea de sus.
Completați, eventual, suportul cu alte dispozitive Chorus sau busoane și fixați-l la cutia aleasă (doză cu montaj încastrat, doză cu montaj în perete etc.).
Aplicați rama de finisaj.

| PROGRAMARE CU SOFTWARE-UL ETS   |
|---|
| <div> <p>Dispozitivul trebuie să fie configurat cu software-ul ETS. Pentru informații detaliate privind parametri de configurare și valorile acestora, consultați Manualul tehnic. După ce ați configurat dispozitivul, pot fi reglate manual pragul de intervenție al senzorului și timpul de recuperare.</p> </div> |
| <b>Reglarea pragului de intervenție al senzorului crepuscular</b> (figura E) <b>Reglarea manuală a timpului de recuperare</b> (figura F)  |

| DATE TEHNICE                                |  |
|---|--|
| <b>Comunicare</b>                           | Magistrală KNX/EIB   |
| <b>Alimentare</b>                           | Prin intermediul magistralei KNX/EIB, 29 Vcc SELV                      |
| <b>Cablu magistrală</b>                     | KNX/EIB TP1  |
| <b>Absorbție de curent de la magistrală</b> | maxim 5 mA   |
| <b>Elemente de comandă</b>                  | 1 tastă miniaturală de programare adresă fizică                        |
| <b>Elemente de vizualizare</b>              | 1 LED roșu de programare adresă fizică <p>1 LED verde de semnalare</p> |
| <b>Elemente de măsurare</b>                 | 1 senzor PIR (λ = 5÷14 μm) <p>1 senzor crepuscular (10÷500 lux)</p>    |
| <b>Elemente de configurare</b>              | 1 potențiometru rotativ pentru reglarea senzorului crepuscular         |

| Acoperirea senzorului IR   |   |
|--|---|
| <div> <p><b>Mediu de utilizare</b></p> <p><b>Temperatură de funcționare</b></p> <p><b>Temperatură de depozitare</b></p> <p><b>Umiditate relativă</b></p> <p><b>Conexiune la magistrală</b></p> <p><b>Grad de protecție</b></p> <p><b>Dimensiune</b></p> <p><b>Referințe normative</b></p> </div> |   |
| <b>Certificări</b>   | Magistrală KNX/EIB <p>Prin intermediul magistralei KNX/EIB, 29 Vcc SELV</p> <p>KNX/EIB TP1</p> <p>maxim 5 mA</p> <p>1 lmbe بيان حمراء لبرمجة العنوان الفعلي و 1 لمبة بيان خضراء</p> <p>1 مستشعر الأشعة تحت الحمراء السلبية (λ = 5÷14μm)</p> <p>1 مستشعر نطق (10÷500 لوكن)</p> <p>1 مغزئى جيد دوار لتنظيم مستشعر الشفق، 1 مغزئى جيد دوار لتنظيم زمن الاسترجاع</p> <p>المسافة القصوى: 10 م</p> <p>المدى الراسئ: 30° قبل للضبط</p> <p>المدى الأتقى: 105° قبل للضبط</p> <p>الامكان الداخلية الجافة</p> <p>درجة حرارة مئوية</p> <p>+ 5÷ 45 درجة مئوية</p> <p>+ 25÷ 70 درجة مئوية</p> <p>بحد أقصى %93 (غير مكثفة)</p> <p>قنفة</p> |